

**TULAFONO TAU FAAOFI O AUAUNAGA O LE VAAI TAU,  
SUESUEGA FAASAIENISI O ELEELE MA LE OSONE 2020**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

**VAEGA 1  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Sini

**VAEGA 2  
AUAUNAGA O LE VAAI TAU, SUESUEGA  
FAASAIENISI O ELEELE MA LE OSONE**

*Vaevaega 1 - Pulega*

4. Faaauauina o le Vaega
5. Faauluuluga o le Vaega
6. Tofiaina o isi tagata ofisa ma le aufaigaluega
7. Tiute ma matafaioi

*Vaevaega 2 - Taiala Faavae o le Faagaioiga*

8. Taiala faavae o uluai lapataiga tau puipuiga
9. Faatuatuaina o Talitonuga Faasaienisi
10. Puipuiga o aia tatau o meatotino tau le atamai
11. Faaaogāina o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004

**VAEGA 3**

**FAAVAEINA O LE FAIGA FAATEKONOLOSI E VAVE  
LAPATAI AI AAFIAGA OGAOGA ESEESE**

12. Faavaeina o le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese

**VAEGA 4**

**TUUINA ATU O FAUTUAGA MA LAPATAIGA**

13. Tuuina atu o fautuaga ma lapataiga e le Vaega
14. Faalauiloa atu o lapataiga i tagata lautele
15. Tuufaatasia ma le tuuina atu o faasilasilaga o tala faavaitaimi o le tau
16. Noataga e feutagai ai ma galulue felagolagomai

**VAEGA 5**

**FONO FAAITULAGI MA FAAVA O MALO**

17. Faataunuuina o noataga faaitulagi ma faava o malo

**VAEGA 6**

**AIAIGA ESEESE**

18. Puipuiga mai noataga tau le tagata lava ia
19. Soligatulafono
20. Tulafono Faatonutonu

21. Meatotino a le Vaega
22. Aiaiga tau soloaiga

---

2020, Nu.

## O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAU

**O SE TULAFONO** e faatonutonu faaletulafono ai le faafoega o le auaunaga o le vaai tau (fesuiaiga i le vanimonimo ma le tau), suesuega faasaienisi o eleele ma le osone ma faavaeina ai le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese o le Tau ma mo faamoemoega e fesootai i ai.

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

### VAEGA 1 FAATOMUAGA

- 1. Igoa puupuu ma le amataga:**

E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Auaunaga o le Vaai Tau, Suesuega Faasaienisi o Eleele ma le Osone 2020, ma e amata faamamaluina i le aso e sainia ai e le O Le Ao o le Malo.
- 2. Faamatalaina o uiga o upu:**

I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:  
“**auaunaga tau vaai tau o luga o le ea**” o lona uiga o auaunaga e fesootai ma le tau lea e manaomia mo le faamoemoe o vaalele sivili, ma e noatia i so o se manaoga o le Matagaluega e fitoitonu ma auaunaga tau vaalele sivili;  
“**Ofisa Sili o Pulega**” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;

**“tau”** o lona uiga o le fua faatatauina o le tulaga tutusa ma le femoumoua’i o le aofai talafeagai o nisi o vaega o le ea o le vanimonimo mo se vaitaimi; **“suiga o le tau”** e aofia ai se suiga o le tau lea e afua tuusao mai pe leai foi i gaoioiga a tagata lea ua suia ai le ea o le vanimonimo i le kelope, ma e faapena foi i le fesuiaiga o le tau masani ma mataituina mai lea taimi i lea taimi;

**“Vaega”** o lona uiga o le Vaega o Auaunaga o le Vaai Tau, Suesuega Faasaienisi o Eleele ma le Osona lea ua faaauauina i lalo o lenei Tulafono; **“faalavelave tutupu faafuasei”** e i ai le uiga tutusa e pei ona faamatalaina ai i lalo o le Tulafono o Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei 2007;

**“tulaga lamatia ogaoga o eleele”** o lona uiga so o se tulaga ua i ai le eleele lea o lo o foliga mai po o, e ono tulai mai ni mea faaleagaina po o le lamatia, ma e aofia ai gaoioiga o mauga mu o ola pea po o mauga mu ua pāpā, galulolo, mafuie, ma isi gaoioiga i le alititai po o eleele solo ma tafia i le sami po o i luga foi o le fogaeleele;

**“suesuega o suavai”** o lona uiga o meatotino, faasoaina atu, ma le faataamilosaga o le suavai i luga ma lalo ifo o le fogaeleele ma, totonu o le ea i le vanimonimo e faasino i le faataamilosaga o le suavai;

**“aunaga tau suavai”** o lona uiga o auaunaga e tuuina atu e, po o, mo vaega e fesootai ma le tuuina atu o le suavai ma, lapataiga e tuuina atu e tusa ai ma faalavelave matuia ma faalavelave tutupu faafuasei tau suavai;

**“maliega faava o malo”** e aofia ai so o se feagaiga, pepa o faamatalaga faamaonia faaletulafono, maliega faa-feagaiga, ua faatino i luga o faiga faava o malo po o le faaitulagi, lea ua ave ai Samoa ma sui auai, e tusa ai ma auaunaga tau vaai tau, sueduega faasaienisi o eleele ma le osona, e aofia ai:

- (a) le Fono a le Faalapotopotoga o Vaai Tau a le Lalolagi;
- (b) tulaga faataatitia faava o malo ma faiga masani ua fautuaina e le Faalapotopotoga o le Vaai Tau a le Lalolagi i lalo o, ma e faaopopo atu i ana maliega, lea ua faapena ona aloaia ma faaaogāina e Samoa;
- (c) Feagaiga Aloaia i Kyoto i lalo o Taiala Faavae o Suiga o le Tau a Malo Afaatasi;

- (d) Feagaiga Aloaia i Montreal e Uiga i Vailaau Oona ua Afaina ai le Afuafu o le Osone 1987, o se vaega o le Feagaiga i Vienna mo le Puipuiga o le Afuafu o le Osone;
- (e) ma so o se isi lava maliega faava o malo.

**“vaai tau”** o lona uiga o le lala o suesuega faasaienisi e fitoitonu ma le vaaiga masani i le ea o le vanimonimo ma tulaga moni faalenatura e aofia ai le fesuaiga o le tau ma ona uiga femoumoua’i;

**“faamatalaga tau vaai tau”** o lona uiga o so o se sailiiliga, ma auiliiliga tau vaai tau, o tala po o lapataiga o le tau, e aofia ai fesuaiga o le tau ma so o se isi faamatalaga e fesootai ma tala o le tau o lo o i ai nei po o ni tulaga e ono tulai mai;

**“faalavelave tutupu e fesootai ma le vaai tau”** o lona uiga o se tasi (1) pe sili atu foi o mea moni e tutupu faalenatura e aofia ai:

- (a) lamala;
- (b) ua siitia le fua o le vevela;
- (c) tafega ma lologa malolosi;
- (d) auaoa;
- (e) timu aisa;
- (f) timuga mamafa;
- (g) matagi malolosi po o savili o ‘afā malolosi (e le o aofia ai ma le fatua’iga o matagi);
- (h) galuā o le apitagalu;
- (i) faititili (e aofai ai ma uila emo);
- (j) asiosio po o ni faalavelave faalenatura e tai foliga tutusa;
- (k) fatua’iga o matagi (e aofia ai taaviliga amata o savili, taaviliga o savili malolosi po o matagi ‘afā);
- (l) Vaitau o le Tau Vevela (El Nino); ma le
- (m) Vaitau o le Tau Malulu (La Nina).

**“auaunaga o le vaai tau”** o lona uiga o le faamaopoopoina ma le tuuina atu o so o se faamatalaga faamauina po o ni faamatalaga faapitoa o le tau e, po o ua faamaonia mo le faasalalauina atu e le Ofisa o le Vaai Tau, e ala i, po o, e so o se auala tau faasalalauga ua faatonuina i lalo o lenei Tulafono e aofia ai isi auaunaga faaopopo e faatulai mai ona o ana

matafaioi i lalo o lenei Tulafono, e aofia ai auaunaga tau i le fogatai ma gaoioiga e mafua ai se mafuie;

**“lapataiga mai le vaai tau”** o lona uiga o se faamatalaga o tulaga ua mataituina po o e ono tulai mai e fesootai ma mea e ono tutupu i tulaga o le tau i fesuaiga i le vanimonimo, lea e manaomia ai ona vave tali atu ina ia tuuitiitia ai lamatiaga o aafiaga i le soifua po o le faaleagaina ai o meatotino, po o le siosiomaga mai aafiaga o sea faalavelave;

**“Minisita”** o lona uiga o le Minisita e fitoitonu ma le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga;

**“Matagaluega”** o lona uiga o le Matagaluega e fitoitonu ma Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga;

**“Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseeese”** o lona uiga o le faiga faatekonolosi ua tuufaatasia ai gaoioiga, faatulagaga ma le mafai gafatia e manaomia mo le faamaopoopoina ma le faailoaina atu o faamatalaga o lapataiga taua ma talafeagai ai ma le taimi faatulagaina, ina ia mafai ai e tagata taitoatasi, nuu ma afioaga ma faalapotopotoga ia ua lamatia i ni faalavelave tutupu e fesootai ma le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma osone e tapena ai, ma ia faia gaoioiga talafeagai ma lava le taimi ina ia tuuitiitia ai lamatiaga o aafiaga i le soifua o tagata, faaleagaina o meatotino ma le siosiomaga e mafua mai i ia aafiaga;

**“faamatalaga e uiga i le fogatai”** o lona uiga o so o se tulaga o le mataituina, auiliiliga, faamatalaga o mea e ono tutupu po o lapataiga, e fesootai ma le fua o le vevela o le fogatai, o le siisii o peau ma galu e aofia ai so o se faamatalaga ua faasalalauina atu faalauaitele e fesootai ma lea tulaga;

**“o mea e tutupu e fesootai i le fogatai”** o lona uiga o so o se mea e tupu mai e fesootai ma le louloua o le siisii o galu po o galu fulifaō po o le fetafeaiga o le suavai e mafua mai i le ogaoga o fesuaiga i le vanimonimo, tau, mafuie i le alititai, (o gaoioiga e mafua ai le mafuie), galulolo;

**“auaunaga tau le fogatai”** o lona uiga o le faamaopoopoina ma le faailoaina atu o so o se faamatalaga po o faamatalaga faapitoa tau i le fogatai po o e le Vaega, ma e ala atu i so o se auala tau faasalalauaiga ua aiaia i lalo o lenei Tulafono e aofia ai nei auaunaga ua afua mai i ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono;

“**tagata ofisa**” o lona uiga o so o se tagata ofisa po o se tagata faigaluega ua tofia i lalo o le fuaiupu 5 o lenei Tulafono;

“**tau aogā o faamatalaga**” o lona uiga o faamatalaga ia ua tuulata mai e le Vaega i lalo o le fuaiupu 10;

“**lapataiga**” o lona uiga o so o se fautuaga, faasilasilaga tau lapataiga, tala otooto o le tau, lapataiga e nofouta ai po o le fofogaina o le atunuu lautele po o le tuuina atu o faamatalaga e le Vaega lea e faailoa manino ai le ogaoga o tulaga o le tau ma le fesuiaiga o le ea i le vanimonimo (e aofia ai o matagi ‘afā, o ‘afā, taaviliga o savili malolosi, taaviliga amata o savili ma lamala), po o le tulai mai o se faalavelave faalenatura (e aofia ai ae lē faatapulaaina i ni mafuie, eleele solo, o gaoioiga e mafua ai se mafuie i lalo o le sami, savili malolosi, asiosio, galulolo, o galuā o le sami, fatua’iga o mafuie, lologa malolosi i nofoaga tu matafaga ma so o se tafega faalenatura) e ono afaina ai se tagata po o tagata i tulaga lamatia o aafiaga, faamanualia po o le faaleagaina o fale ma meatotino i aafiaga o le faaleagaina, faatamaiaga po o le leiloloa foi;

“**tau**” o lona uiga o le tulaga o vaega patino o le ea e ono fesuisui ai le vanimonimo i taimi ma nofoaga maoti;

“**WMO**” o lona uiga o le Faalapotopotoga o le Vaai Tau a le Lalolagi na faavaeina i lalo o le Fono a le Faalapotopotoga o le Vaai Tau a le Lalolagi.

### 3. **Sini:**

O sini autu o lenei Tulafono e faapea:

- (a) ina ia amanaia ai ma tuuina atu le pule faataga e faaaau ai galuega tauave a le Vaega;
- (b) ia uunaia ai le atinaeina ma le faaleleia o le faasalalauina o le tala o le tau e le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma le malupuipua o le afuafu o le osone ma auaunaga e faatonutonuina faaletulafono mo Samoa;
- (c) ia faavae ma faatumauina se Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseeese;
- (d) ia faamautinoa ai e faapea ia fesoasoani tele galuega tauave a le Vaega i le puipugamalu o le saogalemu o soifua o tagata ma meatotino e ala i le auiliiliga vave o mea e ono tutupu mai, mai faamatalaga ua

maua ma faailoaina atu o tulaga lamatia faalenatura uma lava e ono tulai mai.

**VAEGA 2**  
**AUAUNAGA O LE VAAI TAU, SUESUEGA**  
**FAASAIENISI O ELEELE MA LE OSONE**

*Vaevaega 1 - Pulega*

**4. Faaauauina o le Vaega:**

- (1) E faaauau pea le Vaega o le Vaai Tau lea o lo o i ai i le taimi nei i lalo o lenei fuaiupu, i le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono, e avea ma Vaega o Auaunaga o le Vaai Tau, Suesuega Faasaienisi o Eleele ma le Osone.
- (2) O le Vaega, e aofia ai:
  - (a) le Ofisa Sili o Pulega;
  - (b) le Faauluuluga o le Vaega na tofia i lalo o le fuaiupu 6; ma
  - (c) tagata ofisa o le Matagaluega e pei ona tofia ma faafaigaluegaina i tulaga tofi i totonu o le Vaega e tusa ai ma le fuaiupu 7.

**5. Faauluuluga o le Vaega:**

- (1) O le Faauluuluga o le Vaega e lipoti atu i le Ofisa Sili o Pulega mo tiute tauave ma matafaioi a le Vaega.
- (2) O se Ofisa Sili Lagolago ua tofia i lalo o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004, o ia lea o le Faauluuluga o le Vaega.

**6. Tofiaina o isi tagata ofisa ma le aufaigaluega:**

E mafai ona tofia isi tagata ofisa ma le aufaigaluega e tusa ai ma le Tulafono o Galuega a le Malo 2004 mo le faatinoga lelei o tiute tauave ma matafaioi a le Vaega.



## 7. Tiute ma matafaioi:

- (1) O tiute ma matafaioi a le Vaega e faapea:
  - (a) auiliili ma tuuina atu faamatalaga faasaaienisi faamauina aupito sa'o ma faamatalaga i tulaga tau le -
    - (i) vaai tau e aofia ai fesuaiga o le ea i le vanimonimo, tau, ma le tulaga lelei o le ea;
    - (ii) suesuega faasaaienisi o eleele e aofia ai suesuega o foliga vaaia o eleele ma papa, o suesuega faamaneta o eleele, suesuega faasaaienisi o le lalolagi, fogatai, e aofia ai galu, o galu e fafati i le apitagalu, o peau o le fogatai, siisii o le suasami, aafiaga o le fogatai mai kasa oona ma suesuega o mea o i le vanimonimo;
    - (iii) afuafu o le osone ma fesuaiga o le vateatea;
  - (b) faafoeina le faamaopoopoina, auiliiliga ma le faaooina atu o faamatalaga saunia lelei aupito manaomia, faamatalaga ma auiliiliga faapitoa mo faamoemoega o le Tulafono;
  - (c) tuuina atu o auaunaga tau vaai tau e aofia ai faamatalaga faamauina, faamatalaga, lapataiga ia e mafai ona tuuina atu e le Vaega mo le saogalemu o le atunuu lautele e aofia ai peitai, e lē faatapulaaina i vaega e pei o faatoaga, tagata tafafao maimoa mai, taaloga, aoga, ma mataupu tau le aganuu;
  - (d) tuuina atu o auaunaga tau vaai tau o feoaiga i luga o le ea po o faamatalaga e fesootai ma le fesuaiga o le vanimonimo po o faamatalaga faamauina o le tau mo le faamoemoe o femalagaaiga i le ea e tusa ai ma le NZCAA Vaega 174 - Pepa Faaopoopo 3 o le ICAO;
  - (e) tuuina atu o faamatalaga tau le vaai tau mo faamoemoega i le gataifale, folauga, ma feoaiga a vaa;
  - (f) tuuina atu faamatalaga o le tau i se tulaga lautele ma manino lelei, faamatalaga faamauina, auiliiliga, ae faapea ai foi ma isi oloa gaosi ma auaunaga, mo faamoemoega o lala sooupu faaleatunuu, faaitulagi ma faava o malo, ma suiga o le tau;

- (g) tuuina atu o lapataiga tau le vaai tau, ina ia puipuia ai ma tuuitiitia tulaga lamatia o aafiaga i le soifua o tagata, meatotino ma le siosiomaga;
- (h) tuuina atu o faamatalaga faamauina o le vateatea ma suesuega faasaienisi o eleele ma papa, faamatalaga ma auiliiliga e fesootai ma suesuega o le vateatea, mafuie, galulolo, eleele solo, lapataiga o mafuie ma isi mea e gaosia ma auaunaga mo le manuia o le atunuu lautele e aofia ai vaega eseese e pei o faatoaga, galueaina o eleele, faato'aina o eleele ma le totoina o laau, faiga faiva, atinae o tagata tafafao maimoa mai, taaloga, aoga ma mataupu tau aganuu;
- (i) tuuina atu o auaunaga i luga o le sami e aofia ai faamatalaga tau le fogatai, faamatalaga faamauina, oloa gaosi ma auaunaga e fesootai i le tai ma le fua faatatauina o gaoioiga e fesootai i le fogatai;
- (j) tuuina atu faamatalaga e faasino i le fogatai e fesootai ma le fua o le vela o le vaega laualuga o le sami, o peau, o le fegaoioia'i o galu mo le faamoemoe o felauaiga i le gataifale ma gaoioiga tau le mataituina;
- (k) tuuina atu o faamatalaga faamauina e uiga i kemikale oona faatonutonuina e tusa ai ma le Feagaiga i Montreal e uiga i kemikale oona ia e afaina ai le Afuafu o le Osone, e aofia ai kasa ma suavai e faigofie ona mitiia ma mataituina le faaaogāina o kemikale oona o lo o afaina ai le osone ma le fua o le vela o le keloape ua aafia ai masini o pamu e aumaia le ea malulu;
- (l) atiaeina, faaleleia ma le faamalosia o le i ai o taiala ma faiga faatekonolosi o faamatalaga o le tau mo le atunuu lautele, ina ia faamautinoa ai le sa'o atoatoa ma manino lelei o le faaooina atu o lapataiga ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono e tusa ai ma le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese o tala o tau po o i se isi faiga e ese ai;

- (m) aofia faatasi uma ai ma faatino le maua ma iloilo tulaga ogaoga o le tau, po o faalavelave faalenatura moni e tulai mai, e ave a ma vaega o Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Esee e o ia tulaga, ma faamautinoa ai o lo o faaaauai ai pea ona faagaoioia i taimi uma ma tuulata mai i aso taitasi ma i ai le mafai gafatia e mafai ai ona tuuina atu fautuaga ma lapataiga talafeagai, ina ia malupuipua ai meatotino a tagata lautele, ma so o se vaega o le atunuu po o nuu ma alaafaga;
- (n) uunaia o le malamalama, amanaia ma pe afai e talafeagai ai, o le faaaogāina o le poto masani ma faatinoga faaleaganuu ua faamaonia e fesootai i auaunaga o le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma le osone, e ala i le matauina o le vanimonimo, o le fogatai ma le eleele, o faailoilo o mea e tutupu faalenatura, po o e ala i feutagaiga ma nuu ma afioaga ma nisi lava auala;
- (o) faatagaina ma le faafaigofieina o le fetufaaiga o faamatalaga tau le vaai tau, faamatalaga faamauina o suesuega faasaienisi o eleele ma le osone ma le Vaega o Vaai Tau, po o o a latou paaga mai isi atunuu, teritori, ina ia tusa ai ma le Iugafono 40 o Faiga Faavae ma Faatinoga a le WMO (Cg-XII);
- (p) vaavaia ma mataituina le faaaogāina o faamatalaga faamauina uma faasaienitisi o le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma le osone, ua aoina mai ma faamaopopo e le Vaega;
- (q) fuafuaina tatau o totogifuapauina talafeagai ma tau faaee atu mo le tuuina atu o auaunaga e le Vaega, aemaise lava pe a tuuina atu i faalapotopotoga faapisinisi tutoatasi, po o mo faamoemoega faapisinisi, ina ia toe faaolaina uma ai, po o se vaega o tupe totogi mo le tuuina atu o lea auaunaga;
- (r) faamaonia, tauaveina pe lagolagoina suesuega, tulaga o tomai po o aoaoga faasaienitisi ina ia siitia ai le malamalama i faalavelave faalenatura moni tau le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma le osone;

- (s) lagolago i le galuega a isi Matagaluega ma lala sooupu e tusa ai ma le tapenaina ma fuafuaga mo mea e tutupu e fesootai i le tau, ma iloiloga o tulaga lamatia i le soifua ma meatotino mai faalavelave faalenatura moni e tutupu e fesootai ma fesuiaiga o le tau;
  - (t) lagolagoina o fuafuaga, tulaga sauniuni ma le tali atu o Samoa i suiga o le tau ma ona tulaga lamatia e fesootai i ai, e ala i galuega tauave a le Vaega i lalo o lenei Tulafono;
  - (u) fautuaina o tagata lautele e uiga i galuega tauave a le Vaega ma mataupu uma tau le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele ma le osone;
  - (v) tauaveina ma le tuuina atu o nisi lava galuega tauave po o auaunaga e pei ona manaomia ai e isi Matagaluega po o lala sooupu, po o faalapotopotoga e pei ona faamaonia e le Minisita.
- (2) E ao i le Vaega ona faatinoina ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono mo le manuia o tagata lautele ma mo faamoemoega e faapea:
- (a) o le saogalemu o tagata lautele;
  - (b) o le saogalemu o le soifua mai folauga, feoaiga o vaa i le sami ma le gataifale;
  - (c) o le saogalemu o vaalele feoai ma le ea;
  - (d) tapenapenaga ma le faafoega o faalavelave matuia;
  - (e) ia fesoasoani e tuuina atu faamatalaga faasaienisi ma faamatalaga faamauina faapitoa, faamatalaga e uiga i mataupu uma e fesootai i le tau, fesuiaiga ma suiga o le tau ma le mafai ona tali atu mo le saogalemu o le atunuu;
  - (f) ia fesoasoani i tagata ma so o se lala sooupu o lo o galulue i le gaosiga o oloa tulaga muamua, alamanuia, fefaatauaiga, pisinisi, aoga, taaloga, malologa i taimi avanoa, taliga malo faapitoa ma tagata tafafao maimoa mai.

*Vaevaega 2 - Taiala Faavae o le Faagaioiga*

**8. Taiala faavae o uluai lapataiga tau puipuiga:**

E tatau i se tagata o lo o tauaveina se malosiaga po o faatinoina se galuega tauave po o se matafaioi i lalo o lenei Tulafono, ona ia faaaogāina taiala faavae o uluai lapataiga e ala i:

- (a) le nofouta ma fuafuaina, e aofia ai le faia o so o se faaiuga ua amanaia le talafeagai ma alagatau i tulaga ua aliae mai;
- (b) le faatalitali ma faamoemoe, puipuia po o le faaititia o tulaga lamatia ma aafiaga o so o se faalavelave e tulai mai e fesootai i le tala o le tau, suesuega faasaienisi o eleele, o le fogatai, po o le osone lea ua tulai mai e lamatia ai, po o e ono lamatia ai le soifua, meatotino, fanua ma le siosiomaga; ma
- (c) afai i le taimi e tuuina atu ai faamatalaga o suesuega faasaienisi o le tau, e le o atoatoa ma manino le tulaga o faalavelave faalenatura e fesootai i le vaai tau, suesuega faasaienisi o eleele, le fogatai, po o le osone, e lē tatau ona avea lea ma mafuaaga e suia ai le faia o so o se fuafuaga tau saogalemu po o puipuiga, po o le faia o so o se faaiuga lea e mafai ona malupuipuia ai le soifua atoa ma le faaleagaina o meatotino, eleele ma le siosiomaga, e tulai mai ona o sea faalavelave.

**9. Faatuatuaina o Talitonuga Faasaienisi:**

- (1) E ao i le Vaega ona faatinoina a latou galuega ma matafaioi ina ia tusa ai ma tulaga faataatitia mautu a le atunuu o lo o faaaogāina nei, ma ia faaaogāina ma tausisia tulaga faataatitia aloaia faaitulagi ma faava o malo, ma taiala tau maliega mo nisi o vaega maoti o mataupu o tomai faapitoa faasaienitisi, po o mataupu o tomai faapitoa e patino lava i le Vaega e pei ona talafeagai ai ma faaaogāina e tusa ai ma le Tulafono.
- (2) E ao i le Vaega ona faamautinoa e faapea o faamatalaga faamauina po o so o se faamatalaga faapitoa ua ia tapenaina, tuuina atu, po o ua ia faasalalauina, o lo o ua ausia ai tulaga faataatitia talafeagai faasaienisi ma taiala faa-feagaiga ua alagatau i ia faamatalaga ma tala otooto faapitoa.

- (3) O faamatalaga o i lalo o le faafuaiupu (2), e ao ona:
  - (a) sa’o atoatoa ma i se tulaga manino lelei; ma
  - (b) na aoina, na tuufaatasia a o lumanai ai le faagasologa, faagasolo, auiliili, sailiili po o le suesueina, e afua mai le faatusatusa ma le faaaogāina o taiala faataatitia aloaia lelei ma faatuatuaina i lea matata faapitoa po o galuega ia ua taulimaina mai ai ia faamatalaga, faamatalaga faamauina ma tala otooto faapitoa.

**10. Puipuiga o aia tatau o meatotino tau le atamai:**

- (1) O faamatalaga aogā faamauina po o faamatalaga aogā ua aoina po o ua tuufaatasia e le Vaega i lalo o lenei Tulafono, o meatotino ia a le Vaega.
- (2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (1), e umia e le Vaega aia tatau o meatotino tau le atamai e tusa ai ma faamatalaga faamauina aogā uma lava po o faamatalaga aogā ua aoina ma tuufaatasia e le Vaega, mai le faatinoga o o latou tiute tauave ma matafaioi faatulafonoina i lalo o lenei Tulafono.
- (3) E lē tatau i se tagata ofisa po o se tagata faigaluega o le Vaega ona ia faamatuu atu se faamatalaga faamauina aogā po o se faamatalaga aogā i lalo o le faafuaiupu (1) ma le (2) e aunoa ma se faatagaga tusitusia mai le Ofisa Sili o Pulega e ala i feutagaiga ma le Faauluuluga o le Vaega.
- (4) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i feutagaiga ma le Faauluuluga o le Vaega, ona faatagaina le faaaogāina, faasoa atu, faasalalauina po o le faalauaiteleina ni faamatalaga faamauina aogā po o faamatalaga aogā i luga o ia tuutuuga e pei ona mafai ona fuafuaina e le Vaega.

**11. Faaogāina o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004:**

- (1) O le a faaaogāina i lenei Tulafono, agatausili, taiala faavae ma tulafono laiti o amioga pulea o Galuega a le Malo o lo o i lalo o le Vaega IV o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004.
- (2) O le solia ai o le Vaega IV o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004, o le a tatau ona tagofia i lalo o lena Tulafono.

### VAEGA 3

## FAAVAEINA O LE FAIGA FAATEKONOLOSI E VAVE LAPATAI AI AAFIAGA OGAOGA ESEESE

### 12. Faavaeina o le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese:

- (1) Ua faavaeina le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese o le Tau.
- (2) I le faagaoioiga o lea Faiga Faatekonolosi, o le a tulimataia ai sini autu nei:
  - (a) o le a faavaeina ai se taiala manino lelei ma maopoopo mo matafaioi ma sootaga i le va o paaga totino uma o i totonu o le faiga faatekonolosi;
  - (b) ia faamaopoopo ai faamatalaga faamauina uma, faamatalaga ma faatino auiliiliga o tulaga lamatia faalenatura uma e ono tulai mai po o e tutupu ina ia faamautinoa ai -
    - (i) ua tuuina atu uluai lapataiga i le atunuu lautele, tagata faigaluega i le gataifale ma ave vaalele;
    - (ii) le vave faatino o uluai lapataiga tau puipuiga o faalavelave tutupu faafuasei mai lala sooupu i totonu o le atunuu ma faalapotopotoga;
    - (iii) ia fuafua lelei e Matagaluega, lala sooupu ma faalapotopotoga, fuafuaga e tali atu ai i aafiaga e ono aliae mai i faalavelave faalenatura;
    - (iv) le saunia o ni faatulagaga mautu e puipuia ai le soifua ma meatotino; ma
    - (v) ia faailoaina atu aafiaga o lamatiaga faalenatura i le saogalemu o le atunuu lautele, meatotino e aofia ai le faatuatuaina o le saogalemu o le suavai i le atunuu lautele; feoaiga i so o se vaega o le atunuu; apitaga mo ē ua aafia; lava saunia o taumafa; le faamautuina o le saogalemu ma le nofolelei o le atunuu, ma le avanoa i fesootaiga a o faagasolo ma i le tuanai ai o aafiaga o le faalavelave faalenatura.

- (3) O le a faapipii atu le Faiga Faatekonolosi i so o se faatulagaga tau faafoega o faalavelave matuia ua faia i lalo o le Tulafono o Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei 2007 ma faagaoioia i taimi ma e pei ona manaomia ai, ina ia lagolago i galuega tauave ua taua i lena Tulafono.
- (4) E tatau i le Vaega ona faamautinoa le faatumauina ma tuulata mai i taimi uma le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese o le Tau, ma faagaoioia lelei ma ia sa'o atoatoa ina ia mautinoa o lo o sa'o ma moni, faatuatuaina, ma mafai ai ona iloa vave ai tulaga lamatia e ono aliae mai, faatasi ai ma so o se faalavelave faalenatura moni po o ni mea e tutupu e ono lamatia ai le soifua po o meatotino.
- (5) E mafai ona teuteuina, tuulata mai ma suia le Faiga Faatekonolosi ma ona vaega, i le faamaoniga a le Ofisa Sili o Pulega.

#### **VAEGA 4**

#### **TUUINA ATU O FAUTUAGA MA LAPATAIGA**

#### **13. Tuuina atu o fautuaga ma lapataiga e le Vaega:**

- (1) I tulaga e ono lamatia ai le soifua po o meatotino, e ao i le Vaega ona faaaogā faiga faatekonolosi o faaaogā e le lalolagi e mataitu ai ma taiala o tala o le tau mo le faamoemoe o Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eseese o Tala o Tau i lalo o le fuaiupu 12 e iloa ai ma iloilo tulaga e ono aliae mai:
  - (a) o se aafiaga ogaoga o le tau e tulai mai;
  - (b) o le tulai mai o lamatiaga i le eleele; po o
  - (c) o aafiaga i le afuafu o le osone.
- (2) Afai ua faamalieina le Faauluuluga o le Vaega e ala i feutagaiga ma le Ofisa Sili o Pulega e faapea e ono tulai mai aafiaga o lo o taua i totonu o le (1)(a) po o le (c) po o le (c), e ao ia te ia ona tuuina atu se faasilasilaga vave ina ia nofouta ai tagata i lea lava taimi i le Minisita, le Ofisa o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei ma isi lala sooupu talafeagai uma ina ia tusa ai ma faiga faatekonolosi a le lalolagi o lapataiga e uiga i faalavelave tutupu faafuasei.



- (3) Ua faatagaina le Vaega e tuuina atu se faasalalauga o le tau, suesuega faasaienisi o eleele po o lipoti tau lapataiga o le osona, ma so o se isi lava lapataiga e fesootai i ai, po o le faamatalaga tau lapataiga e tuusa'ō i tagata lautele, e faavae i luga o le tuufaatasiga o ni faamatalaga faamauina ma faamatalaga na maua mai i faiga faatekonolosi o lo o mataituina ai ma taiala mot ala o le tau a le lalolagi.
- (4) E mafai e le Vaega, i lana pule faitoatasi, ona toe fetuunai, faaititia pe faalēaogāina so o se lapataiga po o se faasilasilaga aloaia e nofouta uma ai tagata na tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (3), e faavae i luga o faamatalaga ma faamaumauga na maua mai i lea taimi.
- (5) Afai e tuuina atu e le Vaega se lapataiga o le tau po o so o se isi lava lapataiga, po o se faamatalaga ina ia nofo mataala ai tagata i lalo o le faafuaiupu (3), o ia faamatalaga e tataua ona faailoa atu ma logoina atu i lea lava taimi i le Minisita, le Ofisa o le Fafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei ma isi lala sooupu talafeagai.
- (6) E mafai e le Vaega ona faalauiloa atu so o se tala o lapataiga o le tau, po o so o se isi lava lapataiga po o ni lapataiga e nofouta uma ai tagata e aunoa ma se faatuai, e aofia ai so o se gaoioiga e ao ona faia, e tali atu ai i so o se tulaga tuga o lamatiaga o tala o le tau, po o ni lamatiaga ogaoga e tulai mai i eleele.
- (7) O aiaiga nei e faaogā i se lapataiga ua tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu:
- (a) e mafai ona tuuina atu le faamatalaga faamaonia o lapataiga o tala o le tau po o se lapataiga tuulata mai e tuuina atu e avea o se vaega o faasilasilaga mai Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eeseese;
  - (b) e ao ona faamatala manino le lapataiga i se faiga manino ma auiliili i le gagana faa-Peretania uma ma le faa-Samoa;
  - (c) o le lapataiga o le logoina atu lea o aafiaga e ono aliae mai po o le ono mafai ona tulai e uiga i lamatiaga i tagata, aseta ma le tamaoiga; ma

- (d) e ao lava ona tuulata mai lea lapataiga i se faiga masani ina ia faamautinoa ai i tagata o mauaina lea faasilasilaga o lo o faaauau pea tulaga lamatia, ma o lo o faapea foi ona mataituina lelei, po o ua faalēaogāina foi pe afai ua maea lea tulaga.

**14. Faalauiloa atu o lapataiga i tagata lautele:**

I le tuuina atu o se lapataiga i tagata lautele, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faamautinoa e faapea, o lapataiga uma e tuuina atu e le Vaega, o lo o faalauiloaina faalauaitete e ala i le faaogāina o auala talafeagai uma o avanoa o fesootaiga, e faailoa ai i tagata lautele ma le puipugamalu o soifua ma meatotino.

**15. Tuufaatasia ma le tuuina atu o faasilasilaga o tala faavaitaimi o le tau:**

E mafai e le Vaega ona tuufaatasia ma tuuina atu faasilasilaga o tala o le tau faavaitaimi mo ni taimi faapitoa, po o lipoti foi mo ni nofoaga maoti e pei ona mafai ona manaomia e ala i tulaga nei:

- (a) i le uiga o faaaliga faasalalau o faalavelave tutupu faafuasei i lalo o le Mataupu 105 o le Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa 1960; po o
- (b) i luga o le faaaliga manino o faalavelave matuia i lalo o le Vaega 5 o le Tulafono o Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei 2007; po o
- (c) e ala i le faatonuga a le Fono a le Atunuu o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei ua faavaeina i lalo o se tulafono; po o
- (d) e pei ona talosagaina e so o se isi lava lala sooupu pe afai e talafeagai ai.

**16. Noataga e feutagai ai ma galulue felagolagomai:**

- (1) E ao i le Vaega ona feutagai ma paaga totino uma pe afai e talafeagai ai, i le tauaveina o tiute tauave ma matafaioi ia e fesootai ma le tuuina atu o auaunaga i tagata lautele, po o se vaega faapitoa o tagata lautele.

- (2) E ao i le Vaega ona galulue felagolagomai ma isi Matagaluega, lala sooupu ma faalapotopotoga ina ia faamautinoa o lo o faagaioia atoatoa lelei le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eeseese ma tuuina atu faamatalaga faamauina, faamatalaga ma tala o le tau faapitoa e faailoa ai tulaga lamatia o le soifua ma meatotino ma lagolago i gaioiga ua faia e faaititia ai le aafiaga o nei tulaga.
- (3) O le Vaega e fitoitonu e galulue faatasai ma le Ofisa o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei ma isi Matagaluega talafeagai ma faalapotopotoga e latou te saunia ni feagaiga tusitusia, faagasologa ma auala e tatau ona fausia ai le Faiga Faatekonolosi e Vave Lapatai ai Aafiaga Ogaoga Eeseese.

## VAEGA 5

### FONO FAAITULAGI MA FAAVA O MALO

#### 17. Faataunuuina o noataga faaitulagi ma faava o malo:

- (1) E tatau i le Vaega ona faamautinoa le tausisia o noataga faaitulagi ma faava o malo a le atunuu lea e avea ai Samoa ma vaega auai, e pei ona talafeagai ai.
- (2) E tatau i le Vaega ona faia faaiuga i lalo o lenei Vaega e ala i feutagaiga ma le Minisita ma le Ofisa Sili o Pulega, e faatalanoa ai ma le Faauluuluga o le Vaega e uiga i mataupu faasaienisi ma matuapu faapitoa uma.
- (3) E tatau ona faamautinoa e le Vaega e faapea, o lo o auai pea tagata ofisa ma tagata faigaluega o le atunuu i fonotaga faaitulagi uma ma faava o malo, o i latou ia o lo o i ai le tomai faasaienisi ma tomai faapitoa e talafeagai ma fonotaga faapitoa i so o se taimi e mafai ai.

## VAEGA 6

### AIAIGA ESEESE

#### 18. Puipuiga mai noataga tau le tagata lava ia:

- (1) O lenei vaega e faasino ia i latou nei:

- (a) o le Ofisa Sili o Pulega;
  - (b) o tagata ofisa o lo o faigaluega i le Vaega; ma
  - (c) so o se isi lava tagata e manaomia lona faatinoina o se galuega tauave, tiute po o se malosiaga i lalo o lenei Tulafono.
- (2) E lē noatia patino se tagata o lo o faasino i ai lenei vaega, mo se gaoioiga ua faia pe leai foi ma le faamaoni, i le agaga lelei ma aunoa ma le faatamala i le faatinoga o se galuega tauave, tiute po o se malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

### 19. Soligatulafono:

- (1) Ua faia e se tagata se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetutulafono i se sala tupe e lē sili atu i le 100 iunite tau faasalaga, po o le nofosala i le falepuipui i se vaitaimi e lē silia i le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua, o ia lea:
- (a) ua ia faalavelaveina pe taumafai e faalavelave i se tagata ofisa o le Vaega mai le faatinoga o so o se tiute po o se matafaioi i lalo o lenei Tulafono; po o
  - (b) ua ia faalavelave i, tagofia, feaveai, loteina, faaleaga, po o le faatamaiaina o so o se meafaigaluega, masini po o aseta, po o so o se vaega o ia meafaigaluega, masini po o aseta e pulea e le Vaega; po o
  - (c) ua faalavelaveina le faagaoioiga o galuega a le Vaega e ala i le faaaogāina o le eletise po o maini o leo faaeletoroni, leitio po o meafaigaluega tau satellite, masini faalele e pueina ata po o isi masini faalele po o ni fana loketi po o le faaaogāina o so o se isi lava ituaiga o tekonoosi.
- (2) Ua faia e se tagata se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetutulafono i se sala tupe e lē sili atu i le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui i se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua, o ia lea ua:
- (a) ia iloa lelei po o ua faatamala i le tuuina atu o se tala o le tau e lē sa'o po o se lapataiga lē faatagaina o le tala o le tau po o se lapataiga o lamatiaga o se isi faalavelave faalenatura e pei

- o le mafuie, galulolo, mauga mu ua pa po o eleele ua solo; po o
- (b) ua faamoemoe e faasalalauina, faalauiloa i tagata po o le faafesootai atu i so o se faiga, se lipoti o le tala o le tau, lapataiga o le tau, po o so o se lapataiga o lamatiaga o se isi faalavelave faalenatura lea e le i faamaonia pe tuuina atu e le Vaega, po o le Fono a le Atunuu o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei po o le Ofisa o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei; po o
- (c) le teuteuina, suia po o le faaaogā sese o so o se faamatalaga faamauina, faamatalaga po o faamatalaga faapitoa na tuuina atu e le Vaega, po o na tuuina atu i lalo o le Tulafono o Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei 2007 e le Fono a le Atunuu o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei po o le Ofisa o le Faafoega o Faalavelave Matuia ma Faalavelave Tutupu Faafuasei.
- (3) O se tagata na te solia so o se isi aiaiga o lenei Tulafono, ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē sili atu i le 1000 iunite tau faasalaga, po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu (3) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

## 20. Tulafono Faatonutonu:

- (1) E mafai e le O Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e faamamaluina ai po o, mo faamoemoega o lenei Tulafono, ma, aemaise lava o le faia o tulafono faatonutonu:
- (a) e faatonutonu faaletulafono ai totogifuapauina ma tau faaee atu, i le noatia ma le fai fuafua i le faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001; ma
- (b) mo mataupu e manaomia ina ia faatonutonuina i lalo o lenei Tulafono.

- (2) O le aofai o totogifuapauina po o tau faaee atu ua faatonutonuina faaletulafono i totonu o le faafuaiupu (1)(a):
- (a) e ao ona lomia faasalalau i le Savali;
  - (b) e lē mafai ona toe faafoiina atu e pei ona faamaonia e le Kapeneta i luga o le fautuaga a le Ofisa Sili o Pulega; ma
  - (c) o tupe toe faafoi atu o totogifuapauina po o tau faaee atu e mafai ona faia e aunoa ma le toe faatatauina o nisi tupe ma, o tupe alu faaletulafono e totogi atu mai le Faaputugatupe a le Malo.

## 21. Meatotino a le Vaega:

- (1) O meatotino o lo o faaaogāina ma faagaoioia e le Vaega i lalo o lenei Tulafono, e noatia ma fai fuafua i le faafoega o le Vaega mo le faatinoga o ana galuega tauave.
- (2) O se nofoaga po o se vaega faapipii ua faagaoioia e le Vaega e aofia ai so o se vaega o so o se fanua lea ua avea mo faamoemoega o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono po o lea ua faamaonia lona faaaogāina e le tagata ua faamauina lona umia po o le tagata ua ia faatagaina lona faaaogāina.
- (3) I totonu o lenei vaega, “meatotino a le Vaega” o lona uiga:
- (a) i le tulaga o meatotino moni -
    - (i) o so o se meafaigaluega, pepa o faamatalaga faamaonia po o ni masini ua faaaogā mo le faatinoga o galuega tauave a le Vaega i lalo o lenei Tulafono, po o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava Tulafono;
    - (ii) o so o se vaega faapipii po o fausaga ua faatuina, po o ni fale o lo o teu ai ni meafaigaluega, mea e faaaogā i galuega po o ni masini i lalo o le faafuaiupu 3(a)(i);
  - (b) i le tulaga o meatotino moni -
    - (i) o so o se meafaitino po o galuega ia e noatia i lalo o puipuiga tau fatuga i lalo o lenei tulafono, po o so o se isi lava Tulafono;

- (c) so o se isi lava aseta (moni ma umia e le tagata toatasi) na tuuina atu mo le faaaogāina e le Vaega mo le faatinoina o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono, po o se isi lava Tulafono.

**22. Aiaiga tau soloaiga:**

I le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono, o le Faauluuluga o le Vaega o i ai i le taimi nei ma so o se isi lava tagata ofisa po o tagata faigaluega a le Vaega, e faaauau pea ona galulue i lalo o tuutuuga o galuega o i ai nei, e faapei ai na tofia ina ia tusa ai ma lenei Tulafono.

---